

E ARRETIERUNG

HINWEISE ZUR SEITENFÜHRUNG: (OPTIONAL WÄHLBAR BEI ESM1)

AUSGLEICH VON AUFMASS- UNGENAUIGKEITEN

Durch Lösen der Schrauben kann die Schnurspannung des Plissees verändert werden.

Ausgleichmöglichkeit max. ± 20 mm.

BALANCING OF MEASUREMENT INACCURACIES

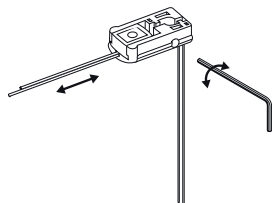
The cord tension of the pleated blinds can be changed by loosening the screws.

Possibility of balancing max. ± 20 mm.

COMPENSATION D'IMPRÉCISIONS DE MESURE

La tension de cordon des stores plissés peut être changée par un desserrage des vis.

Possibilité de compensation max. ± 20 mm.



Die Änderung der Schnurspannung muss gleichmäßig erfolgen und ist nur vom geschulten Fachpersonal vorzunehmen!

Advice:

The changing of the cord tension has to occur evenly and can only be made by qualified personnel.

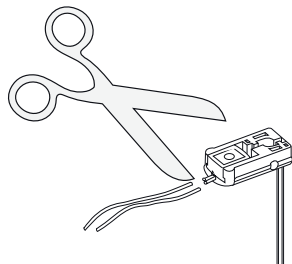
Indication:

Le changement de la tension de support de cordon de tension doit être effectué également et doit seulement être fait par spécialistes.

Nach der Funktionskontrolle können die überstehenden Schnüre abgeschnitten werden.

Trimming out strings can be cut off after the function check.

Le cordon en saillie peut être coupé après le contrôle de fonctionnement.



Plissees

Pleated blinds – Stores plissés

Typen

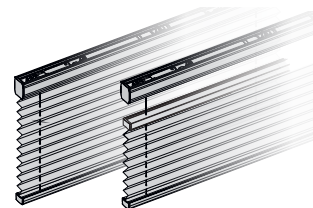
Types - Types

ESM1/ ESM5

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions

Notice de montage et mode d'emploi



ESM1

ESM5

entspricht EN 13120

according to EN 13120 – selon EN 13120

technische Änderungen vorbehalten

05 / 2024

subject to technical change

sous réserve de modifications techniques



04046046667391

A Clip-Montage

Installation of the clip – Montage du clip

Bei der Clip-Befestigung beachten, dass die Clips 50 mm von außen und mit einem max. Abstand von 600 mm montiert werden.

While fixing the clip respect that they have to be mounted 50 mm from outside and with a max. distance of 600 mm.

Veuillez respecter lors de la fixation des clips qu'ils sont montés 50 mm à l'extérieur et avec une distance maximale de 600 mm.

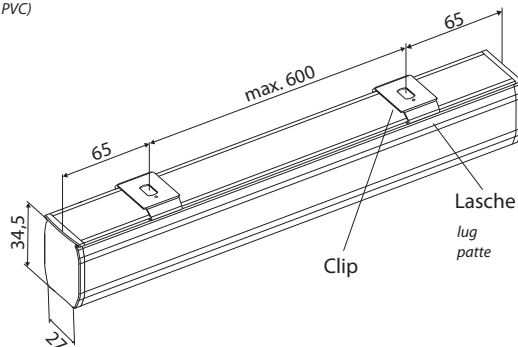


Zur Befestigung darf keine Senkkopfschraube verwendet werden.

Empfehlung: DIN 7981 Ø 2,9 × 16 mm (für Holz- oder Kunststofffenster)

Do not use countersunk screws for fixing. Recommendation: DIN 7981 Ø 2.9 × 16 mm (for wooden and PVC windows)

N'utiliser pas de vis à tête fraisées pour la fixation. Recommandation: DIN 7981 Ø 2,9 × 16 mm (pour fenêtres en bois ou PVC)



Hinweis

Der Clip wird vorzugsweise mit der **Lasche nach vorn** (Sichtseite) montiert.

Der Clip kann mit der Lasche zum Fenster bzw. zur Scheibe nur montiert werden, wenn der Abstand zur Schiene min. 7 mm beträgt.

Advice

The clip is preferably installed in a way that the **lug is in front** (visible side). If the lug shows towards the window or pane, the clip can only be installed if the distance to the rail is at least 7 mm.

Indication

Veillez de préférence fixer le clip ainsi que la **patte est devant** (côté visible). Si la patte montre vers la fenêtre ou bien la vitre, le clip peut être seulement fixé si la distance au rail est au moins 7 mm.

1. Montage: Die Kante des Profils schräg in den Clip (gegenüber der Lasche) einsetzen und dann in den Clip hinein schwenken bis es einklickt.

2. Zur Demontage drücken Sie die Lasche des Clips hoch, um das Profil aus dem Clip entnehmen zu können. Montageposition: Bei Decken-/Wandmontage beachten, dass die Pakethöhe nicht mit dem gekippten oder geöffneten Fensterflügeln kollidiert.

Installation: Put the edge of the profile angularly into the clip (in front of the lug) and tilt it into the clip until it clicks in.

For dismantling, push the lug of the clip upwards to remove the profile from the clip.

Installation position: If the blind is fixed on the ceiling or wall, make sure that the package height does not collide with the tilted or opened window sash.

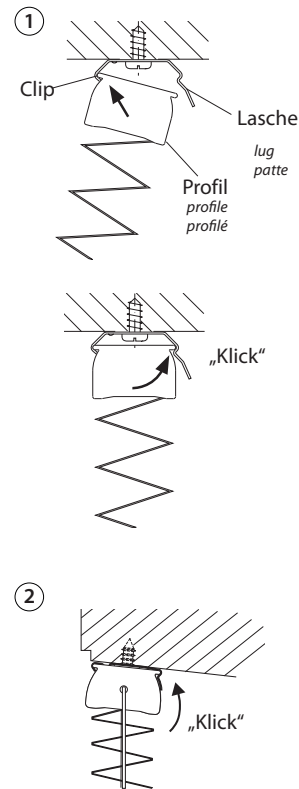
Installation: Poser le bord du profilé angulairement au clip (en face de la patte) et tourner-le au clip jusqu'il s'enclenche.

Pour le démontage, veuillez pousser la patte du clip vers le haut afin de retirer le profilé du clip.

Position de montage: Si le store est fixé au plafond ou au mur, faire attention que le paquet n'entre pas en collision avec le battant ouvert ou basculé.

Position de montage: Si le store est fixé au plafond ou au mur, faire attention que le paquet n'entre pas en collision avec le battant ouvert ou basculé.

Pour le démontage, veuillez pousser la patte du clip vers le haut afin de retirer le profilé du clip.

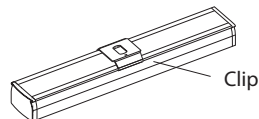


B Montagemöglichkeiten

Mounting options - Options de montage

DECKENMONTAGE

CEILING FIXATION
FIXATION PLAFOND



WANDMONTAGE

WALL FIXATION
FIXATION MURALE

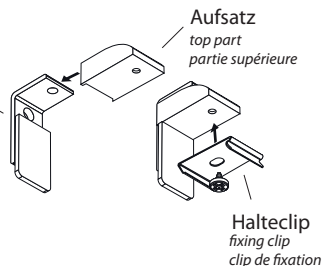
Wandwinkel mit Abdeckkappe

wall fixing bracket with cover cap
support mural avec cache

Erst Aufsatz auf Wandwinkel aufstecken, dann Halteclip anschrauben.

Put the top part on the wall fixing bracket before screwing the fixing clip.

Après avoir mis la partie supérieure sur le support mural, visser le clip de fixation.



Wandbefestigung mit Spannschuh

Wall fixation with tension cord bracket
Fixation murale avec support de cordon de tension

D Bedienung

Operation- Manipulation

BEDIENUNG TYPEN ESM1 / ESM5

Bei Motoranlagen beachten Sie die beiliegende Programmieranleitung

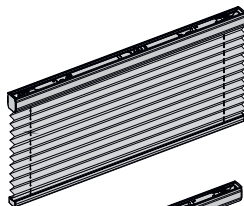
OPERATION TYPES ESM1

For motor systems, follow the enclosed programming instructions.

MANIPULATION TYPES ESM1

Pour les installations à moteur, veuillez consulter les instructions de programmation jointes.

ESM1



ESM5

